

经典译文之诗歌篇：爱的难题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/467/2021\\_2022\\_\\_E7\\_BB\\_8F\\_E5\\_85\\_B8\\_E8\\_AF\\_91\\_E6\\_c67\\_467649.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/467/2021_2022__E7_BB_8F_E5_85_B8_E8_AF_91_E6_c67_467649.htm) 爱的难题 新婚燕尔的傍晚，一位陌生的路人来到门前；他彬彬有礼招呼新郎，他心事重重愁容满面；手拄着拐杖想要借宿，不好开口只拿眼光试探；他转身望着那漫漫长路，灯火全无只是一片黑暗。新郎从房里来到门廊，口上嘀咕，心中不安；“我们看看天色再说，过夜的事得细细商谈。”忍冬的黄叶撒满庭院，那熟透的浆果长成深蓝；是的，秋天已至，风带冬寒，“陌生人，我可有点犯难。”昏暗的房里只有新娘一人，斜依在吐着火苗的炉边；炉中的光焰映着两颊如玫瑰赤红，心中的爱火烧得面容比鲜花灿烂；房外是夜路的烦恼，房里是爱情的期盼；但愿娇妻心如金银高贵，但愿新娘情似炉火温暖。施舍善良的穷人当然容易，诅咒不仁的富户也很简单；虔诚的祷告时时能做，可新郎心里现在一片茫然；让一个陌生的男人留宿，爱巢就会生出尴尬忧烦；新郎前思后想，竟然无法作出最后的决断。 罗伯特#8226.弗罗斯特(Robert Lee Frost 1874-1963)美国诗人 室外是漫漫夜路,屋内是新婚洞房。“陌生人”要求留宿,拒之门外于心不忍,有意接纳又怕爱巢徒生尴尬,新郎处于两难境地。虽然诗中反复咏叹“wish...knew”,似乎这爱的难题无法解答,但字里行间又透漏出了答案。我们可以感受到“爱”在主人公心中已经得到升华,他不仅希望“爱”像炉火能温暖一家,而且像阳光温暖人间。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

[www.100test.com](http://www.100test.com)